



N°529

COMMISSION
TOUS LES LIEUX D AFFECTATION

DA	Generelle principper for indplacering fastlagt ved EF-Domstolens domme 3
DE	Urteile des Gerichtshofs, durch die allgemeingültige Grundsätze für die Einstufung aufgestellt werden 5
EL	Αποφάσεις του Δικαστηρίου περί θεσπίσεως αρχών γενικής εφαρμογής όσον αφορά την κατάταξη 7
EN	Judgments of the Court of Justice laying down general principles on grading 11
ES	Sentencias del Tribunal de Justicia por las que se establecen los principios de aplicación general en materia de clasificación 13
FR	Arrêts de la Cour de justice établissant des principes d'application générale en matière de classement 15
IT	Sentenza della Corte di giustizia che stabilisce i principi d'applicazione generale in materia di inquadramento 17
NL	Arresten van het Hof van Justitie houdende vaststelling van algemeen geldende principes inzake indeling 19
PO	Acórdãos do Tribunal de Justiça que estabelecem princípios de aplicação geral em matéria de classificação 21
■	Addendum et corrigendum (I.A. N°527 et 517) 24

Generelle principper for indplacering fastlagt ved EF-Domstolens domme

En række af EF-Domstolens domme fastlægger generelle principper, som Kommissionen med virkning fra dommens dato skal følge i alle sager, der behandles fra og med denne dato.

Vedrørende indplacering rejser der sig et problem, nemlig spørgsmålet om anvendelsen af det ved en sådan dom fastlagte princip i det tilfælde, hvor der er tale om tjenestemænd, hvis indplacering - på tidspunktet for dommens afsigelse - er blevet endelig, fordi de i vedtægten fastsatte søgsmålsfrister er udløbet.

Princippet om, at en dom kun har retskraft over for sagsøgere, er til hinder for, at det af EF-Domstolen knæsatte princip (ex tunc-princippet) kan finde anvendelse med tilbagevirkende kraft på alle de andre tjenestemænd, der befinder sig i samme situation, men som ikke har anlagt sag.

Kommissionen har af billighedshensyn besluttet, at de i dommene fastlagte generelle principper også skal finde anvendelse på andre tjenestemænd, som befinder sig i samme situation som sagsøgerne, og som ikke har anlagt sag ved EF-Domstolen, men hvor udfaldet af sådanne sager ville have været identisk. De generelle principper skal i så fald finde anvendelse med virkning fra datoen for afsigelsen af EF-Domstolens dom.

En analyse af EF-Domstolens retspraksis med hensyn til indplacering viser, at der i følgende domme er fastlagt generelle principper, som Kommissionen herefter følger:

- a) dom af 12. juli 1984 i sag 1783 (Sml. 1984, s. 2907), hvori EF-Domstolen fastslår, at en ansat, der efter at have gjort tjeneste som midlertidig ansat udnævnes for første gang til EF-tjenestemand, skal indplaceres efter vedtægtens artikel 32,
- b) dom af 15. maj 1985 i sag 127/84 (Cendnu ikke offentliggjort), hvori EF-Domstolen fastslår, at indplaceringen af en ansat, der af en institution udnævnes til tjenestemand på prøve og samme dag overføres til en anden institution, skal ske på grundlag af de indplaceringskriterier, som gælder i sidstnævnte institution, hvor den pågældende tjenestemand rent faktisk har udøvet sit hverv efter udnævnelsen.

- c) dom af 15. januar 1985 i sag 266/83 (Sml. 1985, s. 189), hvori EF-Domstolen fastslår, at indplaceringen af en tjenestemand, der er udnævnt til en stilling i en anden stillingsgruppe efter at have bestiet en almindelig udvælgelsesprøve, som er afholdt umiddelbart efter hans tiltrædelse af tjenesten, og hvorved den pågældende direkte kommer til at konkurrere med udefra kommende kandidater (og ikke blot med kolleger, der satser på forfremmelse), skal ske på grundlag af vedtægtens artikel 32, når tjenestemandens udnævnelse til den nye stilling ikke sker som led i det almindelige karriereforløb.
- d) dom af 20. juni 1985 i sag 138/84 (endnu -ikke offentliggjort), hvori EF-Domstolen fastslår, at indplaceringen af en tjenestemand, der først er blevet udnævnt til en stilling i sprog-tjenesten, og som dernæst overgår til en administrativ stilling, skal ske på grundlag af vedtægtens artikel 31, hvis den udvælgelsesprøve, der har muliggjort denne overgang fra en kategori til en anden, afholdtes før den pågældendes første udnævnelse til tjenestemand ved Fællesskabet, således at der kan tages hensyn til de faglige kvalifikationer, som den pågældende har erhvervet i forbindelse med et tidligere erhverv, der er udøvet før hans tiltrædelse af tjenesten ved Fællesskaberne.

De tjenestemænd, som befinder sig i samme situation som sagsøgerne i ovennævnte domme, bedes hurtigst muligt og i hvert fald inden tre måneder efter datoen for denne meddelelse henvende sig skriftligt til afdeling IX.A.2., således at deres indplacering kan tages op til fornyet overvejelse og eventuelt ændres med virkning fra datoen for afsigelsen af EF-Domstolens dom.

Urteile des Gerichtshofs, durch die allgemeingültige Grundsätze für die Einstufung aufgestellt werden

Durch gewisse Urteile des Gerichtshofs werden allgemeingültige Grundsätze aufgestellt, die der Kommission ab dem Tag des Urteils in allen Fällen, die nach diesem Zeitpunkt zu behandeln sind, als Richtschnur dienen.

Im Zusammenhang mit der Einstufung stellt sich das Problem, wie der durch ein solches Urteil aufgestellte Grundsatz im Falle von Beamten anzuwenden ist, deren Einstufung zum Zeitpunkt der Urteilsverkündung unanfechtbar geworden ist, weil die im Statut vorgesehenen Fristen für eine Klage abgelaufen sind.

Der Grundsatz der auf die Kläger beschränkten Rechtskraftwirkung steht einer rückwirkenden Anwendung des vom Gerichtshof gebilligten Grundsatzes (Anwendung des Grundsatzes *ex tunc*) auf alle anderen Beamten, die sich in der gleichen Lage befinden, aber keine Klage erhoben haben, entgegen.

Aus Billigkeitsgründen hat die Kommission beschlossen, die Urteile, durch die allgemeingültige Grundsätze aufgestellt werden, auf andere Beamte auszudehnen, die sich in der gleichen Situation wie die Kläger befinden, aber es unterlassen haben, beim Gerichtshof eine Klage einzureichen, deren Ausgang ab dem Tage der Urteilsverkündung durch den Gerichtshof identisch gewesen wäre.

Eine Analyse der Rechtsprechung des Gerichtshofs auf dem Gebiet der Einstufung ergibt, daß durch folgende Urteile allgemeingültige Grundsätze aufgestellt wurden, die nun zur Richtschnur der Kommission geworden sind:

- a) Urteil vom 12. Juli 1984 in der Rechtssache 17/83 (Slg. 1984, S. 2907), in dem der Gerichtshof erklärt hat, daß die Einstufung eines Bediensteten, der nach einer Dienstzeit als Bediensteter auf Zeit zum Beamten der Gemeinschaft ernannt wird, auf der Grundlage von Artikel 32 des Statuts erfolgen muß.
- b) Urteil vom 15. Mai 1985 in der Rechtssache 127/84 (noch nicht veröffentlicht), in dem der Gerichtshof erklärt hat, daß die Einstufung eines Bediensteten, der von einem Organ zum Beamten auf Probe ernannt und am gleichen Tag von einem anderen Organ übernommen wurde, auf der Grundlage

der Einstufungskriterien dieses Letztgenannten Organs, bei dem er seit seiner Ernennung tatsächlich tätig war, erfolgen muß.

- c) Urteil vom 15. Januar 1985 in der Rechtssache 266/83 (Slg. 1985, S. 189), in dem der Gerichtshof erklärt hat, daß die Einstufung eines Beamten, der im Anschluß an ein kurze Zeit nach seinem Dienstantritt durchgeführtes allgemeines Auswahlverfahren, bei dem er eher mit Bewerbern von außerhalb als mit für eine Beförderung in Betracht kommenden Kollegen in unmittelbarem Wettbewerb stand, auf einen Dienstposten einer anderen Laufbahn ernannt wurde, auf der Grundlage von Artikel 32 des Statuts erfolgen muß, wenn die Ernennung des Beamten auf diesen neuen Dienstposten nicht Teil seiner normalen dienstlichen Laufbahn ist.
- d) Urteil vom 20. Juni 1985 in der Rechtssache 138/84 (noch nicht veröffentlicht), in dem der Gerichtshof erklärt hat, daß die Einstufung eines Beamten, der zunächst in der Sonderlaufbahn Sprachendienst ernannt wurde und dann in die Verwaltungslaufbahn überwechselte, auf der Grundlage von Artikel 31 des Statuts erfolgen muß, wenn das Auswahlverfahren, das diesen Übergang ermöglicht hat, vor seiner ersten Ernennung im öffentlichen Dienst der Gemeinschaft stattgefunden hat, damit die beruflichen Qualifikationen, die der Beamte in seinem früheren Berufsleben vor seinem Dienstantritt bei den Europäischen Gemeinschaften erworben hat, berücksichtigt werden können.

Die Beamten, die sich in der gleichen Situation wie die Kläger in den vorgenannten Urteilen befinden, werden gebeten, sich so bald wie möglich, auf jeden Fall aber innerhalb von drei Monaten vom Zeitpunkt dieser Veröffentlichung an gerechnet schriftlich bei der Abteilung IX.A.2 zu melden, damit ihre Einstufung mit Wirkung vom Tage der Urteilsverkündung durch den Gerichtshof überprüft werden kann.

Αποφάσεις του Δικαστηρίου περί θεσπίσεως αρχών γενικής εφαρμογής όσον αφορά την κατάταξη

Ορισμένες αποφάσεις του Δικαστηρίου θεσπίζουν αρχές γενικής εφαρμογής που γίνονται κανόνες συμπεριφοράς της Επιτροπής, από την ημερομηνία έκδοσης της απόφασης, για όλες τις περιπτώσεις που πρέπει να αντιμετωπισθούν από την ημερομηνία αυτή.

Όσον αφορά την κατάταξη, το πρόβλημα που τίθεται είναι η εφαρμογή της αρχής που θεσπίζεται από μία τέτοια απόφαση στις περιπτώσεις των υπαλλήλων των οποίων η κατάταξη κατά τον χρόνο της έκδοσης της απόφασης δεν μπορεί πλέον να προσβληθεί λόγω της παρέλευσης των προθεσμιών για την άσκηση προσφυγής που προβλέπονται στον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων.

Η αρχή της σχετικότητας του δεδικασμένου που περιορίζεται μόνο στους διαδίκους αντιτίθεται σε μία αναδρομική εφαρμογή της αρχής που διατυπώθηκε από το Δικαστήριο (αναδρομική εφαρμογή της αρχής) ως προς τους άλλους υπαλλήλους που ευρίσκονται στην ίδια κατάσταση, αλλά δεν έχουν ασκήσει προσφυγή.

Η Επιτροπή μεριμνώντας για την ίση μεταχείριση των υπαλλήλων, αποφάσισε να επεκτείνει την ισχύ των αποφάσεων που θεσπίζουν αρχές γενικής εφαρμογής σε άλλους υπαλλήλους που βρίσκονται στην ίδια κατάσταση με τους προσφεύγοντες και οι οποίοι δεν άσκησαν ενώπιον του Δικαστηρίου προσφυγή που θα είχε την ίδια έκβαση και αυτό από την ημερομηνία έκδοσης της απόφασης του Δικαστηρίου.

Από την μελέτη της νομολογίας του Δικαστηρίου όσον αφορά τη κατάταξη, προκύπτει ότι οι ακόλουθες αποφάσεις καθιέρωσαν αρχές γενικής εφαρμογής που έγιναν στη συνέχεια κατευθυντήριες γραμμές για την Επιτροπή :

- α) η απόφαση της 12ης Ιουλίου 1984 στην υπόθεση 17/83 (Συλλογή 1984, σελ.2907) στην οποία το Δικαστήριο έκρινε ότι η κατάταξη

ενός υπαλλήλου, ο οποίος μετά από περίοδο υπηρεσίας ως έκτακτος υπάλληλος, διορίζεται για πρώτη φορά μόνιμος υπάλληλος της Κοινότητας, πρέπει να πραγματοποιηθεί βάσει του άρθρου 32 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης

- β) η απόφαση της 15ης Μαΐου 1985, στην υπόθεση 127/84 (δεν δημοσιεύθηκε ακόμα) με την οποία το Δικαστήριο έκρινε ότι η κατάταξη ενός έκτακτου υπαλλήλου που διορίστηκε ως δόκιμος (μόνιμος) υπάλληλος σε ένα θεσμικό όργανο και που μετατάχθηκε την ίδια ημέρα σε ένα άλλο όργανο, πρέπει να καθορίζεται βάσει των κριτηρίων κατάταξης που ισχύουν στο τελευταίο όργανο στο οποίο άσκησε πραγματικά τα καθήκοντα του από του διορισμού του,
- γ) η απόφαση της 15ης Ιανουαρίου 1985 στην υπόθεση 266/83 (Συλλογή 1985, σελ. 189) με την οποία το Δικαστήριο έκρινε ότι η κατάταξη ενός (μονίμου) υπαλλήλου που διορίστηκε σε μια θέση μιας άλλης σταδιοδρομίας σε συνέχεια ενός γενικού διαγωνισμού που οργανώθηκε λίγο καιρό μετά την είσοδο του στην υπηρεσία και που τον έθεταν σε άμεσο συναγωνισμό με τους υποψήφιους εκτός Κοινότητας (παρά με συναδέλφους που έχουν δικαίωμα βαθμολογικής προαγωγής), πρέπει να πραγματοποιείται βάσει του άρθρου 32 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, εφόσον ο διορισμός του υπαλλήλου στη νέα του θέση δεν αποτελεί τμήμα της φυσιολογικής εξέλιξης της σταδιοδρομίας του.
- δ) Η απόφαση της 20ης Ιουνίου 1985 στην υπόθεση 138/84 (δεν δημοσιεύθηκε ακόμη) με την οποία το Δικαστήριο έκρινε ότι η κατάταξη ενός υπαλλήλου που διορίστηκε κατ' αρχήν στο γλωσσικό κλάδο και πέρασε στη συνέχεια στο διοικητικό κλάδο πρέπει να πραγ-

ματοποιείται βάσει, του άρθρου 31 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, εάν ο διαγωνισμός που επέτρεψε το πέρασμα αυτό ήταν προγενέστερος του πρώτου διορισμού του στη Κοινοτική δημόσια διοίκηση, προκειμένου να μπορούν να ληφθούν υπόψη οι επαγγελματικές ικανότητες που απέκτησε ο ενδιαφερόμενος κατά την επαγγελματική του δραστηριότητα πριν την ανάληψη υπηρεσίας στις Κοινότητες.

Οι υπάλληλοι που ευρίσκονται στην ίδια κατάσταση με τους προσφεύγοντες στις προαναφερθείσες αποφάσεις παρακαλούνται να το γνωστοποιήσουν εγγράφως στο τμήμα ΙΧ. Α. 2, το ταχύτερο δυνατόν, και εν πάσει περιπτώσει μέσα στους τρεις μήνες από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, προκειμένου να επανεξετασθεί η κατάταξη τους με ισχύ από την ημερομηνία εκδόσεως της απόφασης του Δικαστηρίου.

Judgments of the Court of Justice laying down general principles on grading

Where judgments of the Court lay down general principles, the Commission is guided by these principles in all cases to be dealt with after the date of the judgment.

The problem which arises with regard to grading is the application of a principle established by a judgment to officials whose grading at the time of the judgment had become fixed because the time allowed for appeal by the Staff Regulations had expired.

The principle that a judgment relates only to the applicants militates against retrospective application of the Court's findings (ex tunc principle) to officials who are in the same position as the applicants but did not bring an action.

For the sake of equity the Commission has decided to extend the benefits of judgments laying down general principles to other officials who had not brought an action but were in the same situation as the applicants and so would have received the same judgment if they had. Such benefits apply from the date of the Court's judgment.

A study of the Court's rulings on gradings show that the following cases have established general principles to which the Commission now refers for guidance:

- (a) the judgment of 12 July 1984 in Case 17/83 (1984) ECR 2907 in which the Court held that an official who had previously served as a member of the temporary staff should be graded on first appointment in accordance with Article 32 of the Staff Regulations;
- (b) the judgment of 15 May 1985 in Case 127/84 (not yet published) in which the Court held that the grading of an official who was appointed a probationer official by one institution and transferred on the same day to another institution should be

determined on the basis of the grading criteria of the institution in which he had actually served following appointment;

- (c) the judgment of 15 January 1985 in Case 266/83 /T9857 ECR 189 in which the Court held that the grading of an official appointed to a post in another career bracket as a result of an open competition organized shortly after his entry into service and in which he was competing directly with outside candidates (rather than with colleagues eligible for promotion) should be based on Article 32 of the Staff Regulations, where the appointment of the official to this new post did not form part of a normal career progression;
- (d) the judgment of 20 June 1985 in Case 138/84 (not yet published) in which the Court held that the grading of an official originally appointed to the language service and subsequently transferred to an administrative post should be based on Article 31 of the Staff Regulations if the competition on which the transfer was based was prior to the official's first appointment as a Community official, so that the professional qualifications the official acquired before entry into service with the Communities could be taken into consideration.

Officials who are in the same position as the applicants in the cases listed above are requested to inform Division IX-A-2 in writing as soon as possible and in any case not later than three months from the date of publication of this notice so that their grading can be reviewed with effect from the date of the Court's judgment.

Sentencias del Tribunal de Justicia por las que se establecen los principios de aplicación general en materia de clasificación

Determinadas sentencias del Tribunal establecen los principios de aplicación general que se transforman en norma de conducta de la Comisión a partir de la fecha de la sentencia para todos los casos que se tienen que tratar a partir de dicha fecha.

En materia de clasificación, el problema que se plantea es el de la aplicación del principio establecido por una determinada sentencia a los casos de funcionarios cuya clasificación en el momento del pronunciamiento de ésta se ha convertido en inatacable debido a la expiración de los plazos estatutarios de recurso.

El principio de la relatividad de la cosa juzgada Limitada únicamente a los demandantes se opone a una aplicación retroactiva del principio sancionado por el Tribunal (aplicación del principio *ex tunc*), respecto de todos aquellos funcionarios que se encuentran en la misma situación pero que no han presentado un recurso.

La Comisión, en aras de la equidad, ha decidido extender el alcance de las sentencias por las que se establecen los principios de aplicación general a los funcionarios que se encuentran en la misma situación que los demandantes y que no han presentado recurso ante el Tribunal de Justicia, y cuyo resultado hubiera sido idéntico a dichas sentencias a partir de la fecha del pronunciamiento de la sentencia por parte del Tribunal.

Después de analizar la jurisprudencia del Tribunal en materia de clasificación, resulta que las sentencias siguientes han establecido principios de aplicación general que se han convertido en adelante en la línea de conducta de la Comisión :

- a) la sentencia del 12 de julio de 1984 en el Asunto 17/83 (Repertorio de Jurisprudencia 1984, página 2907) por la cual el Tribunal ha juzgado que la clasificación de un agente, que después de un periodo de servicio en calidad de agente temporal, obtiene su primer nombramiento en tanto que funcionario de la Comunidad, deberá efectuarse de acuerdo con lo establecido en el artículo 32 del estatuto,
- b) la sentencia del 15 de mayo de 1985 en el Asunto 127/84 (aún no publicada) por la cual el Tribunal ha juzgado que la clasificación de un agente nombrado funcionario en periodo de prueba por una Institución y transferido el mismo día a otra Institución, deberá ser fijada con arreglo a los criterios de clasificación de esta última Institución, ante la que efectivamente ha ejercido sus funciones después de su nombramiento.

- c) La sentencia del 15 de enero de 1985 en el Asunto 266/83 (Repertorio de Jurisprudencia 1985, página 189) por la cual el Tribunal ha juzgado que la clasificación de un funcionario nombrado para un puesto de carrera distinta después de un concurso general organizado poco después de su entrada en servicio que le hubiera puesto en competencia directa con los candidatos del exterior (más que con los colegas con vocación para la promoción), deberá efectuarse en base a lo dispuesto en el artículo 32 del estatuto, cuando el nombramiento del funcionario en ese nuevo puesto no forma parte del desarrollo normal de su carrera.
- d) La sentencia del 20 de junio de 1985 en el Asunto 138/84 (aún no publicada) por la cual el Tribunal ha juzgado que la clasificación de un funcionario nombrado en primer lugar en el servicio lingüístico y pasado posteriormente al servicio administrativo deberá efectuarse con arreglo a lo establecido en el artículo 31 del estatuto si el concurso que ha permitido el paso era anterior a su primer nombramiento en el servicio público comunitario, con objeto de que las cualificaciones profesionales que el interesado habla adquirido durante su vida profesional anterior a la entrada en servicio en las Comunidades puedan ser tomadas en consideración.

Se ruega a los funcionarios que se encuentren en la misma situación que los demandantes en las sentencias anteriormente mencionadas, de manifestarse por escrito a la División IX.A.2 en los plazos más breves posibles y en todo caso dentro de los tres meses a partir de la fecha de la presente publicación con el objeto de que su clasificación pueda ser revisada con efectos de la fecha del pronunciamiento de La sentencia por parte del Tribunal.

Arrêts de la Cour de justice établissant des principes d'application générale en matière de classement

Certains arrêts de la Cour établissent des principes d'application générale qui deviennent la règle de conduite de la Commission à partir de la date de l'arrêt pour tous les cas qui sont à traiter à compter de cette date.

En matière de classement, le problème qui se pose est l'application du principe établi par un tel arrêt aux cas des fonctionnaires dont le classement au moment du prononcé de celui-ci est devenu inattaquable en raison de l'expiration des délais statutaires de recours.

Le principe de la relativité de la chose jugée limitée aux seuls requérants s'oppose à une application rétroactive du principe sanctionné par la Cour (application du principe *ex tunc*), vis-à-vis de tous les autres fonctionnaires se trouvant dans la même situation mais n'ayant pas introduit un recours.

La Commission, dans un souci d'équité, a décidé d'étendre la portée des arrêts établissant des principes d'application générale à d'autres fonctionnaires se trouvant dans la même situation que les requérants et qui n'ont pas introduit un recours devant la Cour de Justice, dont l'issue aurait été identique et ceci à compter de la date du prononcé de l'arrêt par la Cour.

A la suite de l'analyse de la jurisprudence de la Cour en matière de classement, il résulte que les arrêts suivants ont établi des principes d'application générale qui sont devenus désormais la ligne de conduite de la Commission :

- a) l'arrêt du 12 juillet 1984 dans l'affaire 17/83 (Recueil 1984, page 2907) par lequel la Cour a jugé que le classement d'un agent, qui/ après une période de service en qualité d'agent temporaire, obtient sa première nomination en tant que fonctionnaire de la Communauté, doit être effectué sur la base de l'art. 32 du statut;
- b) l'arrêt du 15 mai 1985 dans l'affaire 127/84 (non encore publié) par lequel La Cour a jugé que le classement d'un agent nommé fonctionnaire stagiaire par une institution et transféré le même jour auprès d'une autre institution, doit être fixé sur la base des critères de classement de cette dernière institution auprès de laquelle il a effectivement exercé ses fonctions depuis sa nomination.

- c) l'arrêt du 15 janvier 1985 dans L'affaire 266/83 (Recueil 1985, page 189) par lequel la Cour a jugé que le classement d'un fonctionnaire nommé à un emploi d'une autre carrière à la suite d'un concours général organisé peu de temps après son entrée en service et le mettant en compétition directe avec les candidats venus de l'extérieur (plutôt qu'avec des collègues ayant vocation à la promotion), doit être effectué sur la base de l'article 32 du statut, lorsque la nomination du fonctionnaire dans ce nouvel emploi ne fait pas partie du déroulement normal de sa carrière.
- d) l'arrêt du 20 juin 1985 dans l'affaire 138/84 (non encore publié) par lequel la Cour a jugé que le classement d'un fonctionnaire nommé en premier lieu, dans le cadre linguistique et passé ensuite au cadre administratif doit être effectué sur la base de l'article 31 du statut si le concours qui a permis ce passage était antérieur à sa première nomination dans le service public communautaire, afin que les qualifications professionnelles que l'intéressé avait acquises au cours de sa vie professionnelle antérieure à son entrée en service auprès des Communautés puissent être prises en considération.

Les fonctionnaires se trouvant dans la même situation que les requérants dans les arrêts mentionnés ci-dessus sont priés de se faire connaître par écrit auprès de la division IX.A.2. dans les meilleurs délais et en tout cas dans les trois mois à partir de la date de la présente publication afin que leur classement puisse être revu avec effet à la date du prononcé de l'arrêt par la Cour.

Sentenza della Corte di giustizia che stabilisce i principi d'applicazione generale in materia di inquadramento

Alcune sentenze della Corte stabiliscono dei principi d'applicazione generale che diventano norma di condotta della Commissione a decorrere dalla data della sentenza per tutte le vertenze che devono essere trattate da quella data in poi.

In materia d'inquadramento, si pone il problema dell'applicazione del principio stabilito da una determinata sentenza quando si tratti di funzionari il cui inquadramento era diventato inattuabile all'epoca in cui è stata pronunciata la sentenza stessa, essendo scaduti i termini statutari di ricorso.

Il principio della relatività giudicata limitato al solo ricorrente si oppone all'applicazione retroattiva del principio sanzionato dalla Corte (applicazione del principio *ex tunc*) nei confronti di tutti gli altri funzionari che si trovano nella stessa situazione, ma non hanno presentato ricorso.

Per maggior giustizia, la Commissione ha deciso che l'applicazione delle sentenze che stabiliscono principi di applicazione generale sia estesa ad altri funzionari che si trovino nella medesima situazione del ricorrente e non abbiano presentato alla Corte di giustizia un ricorso il cui esito sarebbe stato identico, e ciò in decorrenza dalla data della sentenza pronunciata dalla Corte.

A seguito dell'analisi della giurisprudenza della Corte in materia di inquadramento, risulta che le seguenti sentenze hanno stabilito dei principi d'applicazione generale ormai assunti come linea di condotta dalla Commissione:

- a) sentenza del 12 luglio 1984 nella causa 17/83 (raccolta 1984, pag. 2907), con la quale la Corte ha deciso che l'inquadramento di un agente, il quale dopo un periodo di servizio come agente temporaneo ottenga la sua prima nomina come funzionario della Comunità, dev'essere effettuato ai sensi dell'articolo 32 dello statuto;
- b) sentenza del 15 maggio 1985 nella causa 127/84 (non ancora pubblicata) con la quale la Corte ha deciso che l'inquadramento di un agente nominato funzionario in prova da un'istituzione e trasferito lo stesso giorno ad un'altra istituzione deve essere definito in base ai criteri d'inquadramento di quest'ultima istituzione presso la quale egli ha effettivamente espletato le mansioni sin dalla sua nomina,

- e) sentenza del 15 gennaio 1985 nella causa 266/83 (raccolta 1985, pag. 189), con la quale la Corte ha sentenziato che l'inquadramento di un funzionario nominato ad un posto di un'altra carriera a seguito di un concorso generale organizzato poco tempo dopo la sua entrata in servizio, che lo ponga in concorrenza diretta con i candidati venuti da fuori (anziché con i colleghi promuovibili), deve essere effettuato in base all'articolo 32 dello statuto quando la nomina del funzionario in questo nuovo posto non si inserisca nello svolgimento normale della sua carriera,
- d) sentenza del 20 giugno 1985 nella causa 138/84 (non ancora pubblicata), con la quale la Corte ha deciso che l'inquadramento di un funzionario nominato in primo luogo nel quadro linguistico e in seguito passato al quadro amministrativo deve essere effettuato in base all'articolo 31 dello statuto qualora il concorso che ha consentito il passaggio sia stato anteriore alla sua prima nomina nel servizio pubblico comunitario, affinché possano essere prese in considerazione le qualifiche professionali dell'interessato acquisite nella sua attività professionale precedente all'entrata in servizio presso le Comunità.

I funzionari che si trovino nella stessa situazione del ricorrente nelle sentenze summenzionate sono invitati a scrivere alla divisione IX.A.2 entro i più brevi termini e ad ogni modo entro tre mesi dalla data della presente pubblicazione, affinché il loro inquadramento possa essere rivaduto con effetto dalla data in cui la Corte ha pronunciato la sentenza.

Arresten van het Hof van Justitie houdende vaststelling van algemeen geldende principes inzake indeling

Door sommige arresten van het Hof worden algemeen geldende principes vastgesteld welke vanaf de datum van het arrest de gedragslijn van de Commissie bepalen voor alle gevallen die na die datum moeten worden behandeld.

Voor wat de indeling betreft is er een probleem, namelijk dat bij toepassing van een door een dergelijk arrest vastgesteld principe de indeling van de betrokken ambtenaren op het moment van de uitspraak van het arrest onaanvechtbaar is geworden aangezien de statutaire termijn voor het instellen van beroep dan is verstreken.

Het beginsel van derelativiteit van het gewijsde, namelijk dat het arrest alleen effect heeft voor hen die een beroep bij het Hof van Justitie aanhangig hebben gemaakt, verzet zich ertegen dat het door het Hof van Justitie bekrachtigde beginsel met terugwerkende kracht wordt toegepast ten aanzien van alle overige ambtenaren die zich in dezelfde situatie bevinden maar geen beroep aanhangig hebben gemaakt (toepassing van het beginsel *ex tunc*).

Ter wille van de rechtvaardigheid heeft de Commissie besloten de strekking van de arresten houdende vaststelling van algemeen geldende principes uit te breiden tot andere ambtenaren die zich in dezelfde situatie als de verzoekers bevinden en die geen beroep bij het Hof aanhangig hebben gemaakt - waarvan de afloop dezelfde zou zijn geweest - en zulks met ingang van de datum waarop het arrest door het Hof is gewezen.

Uit een analyse van de jurisprudentie van het Hof op het gebied van de indeling blijkt dat de volgende arresten waarin algemeen geldende principes worden vastgesteld voortaan de gedragslijn van de Commissie bepalen:

- a) arrest van 12 juli 1984 in de zaak 17/83 (Jurisprudentie 1984, blz. 2907), waarbij het Hof heeft bepaald dat de indeling van een personeelslid dat na een bepaalde diensttijd als tijdelijk functionaris voor het eerst definitief in dienst van de Gemeenschap wordt aangesteld, moet geschieden op grond van artikel 32 van het Statuut;
- b) arrest van 15 mei 1985 in de zaak 127/84 (nog niet gepubliceerd), waarbij het Hof heeft bepaald dat de indeling van een personeelslid dat was aangesteld als ambtenaar op proef bij de ene Instelling en op dezelfde dag werd overgeplaatst naar een andere Instelling, moet geschieden op grond van de indelingscriteria van die

Laatste Instelling waarbij betrokkene vanaf het moment van zijn aanstelling daadwerkelijk zijn functie heeft uitgeoefend.

- c) arrest van 15 januari 1985 in de zaak 266/83 (Jurisprudentie 1985, blz. 189), waarbij het Hof heeft bepaald dat de indeling van een ambtenaar die naar aanleiding van een algemeen vergelijkend onderzoek dat kort na zijn indiensttreding werd georganiseerd en waarbij hij zich in rechtstreekse concurrentie met de kandidaten van buiten de gemeenschapsinstellingen bevond (in plaats van met collega's die in aanmerking kwamen voor bevordering werd aangesteld op een post van een andere loopbaan, moet geschieden op grond van artikel 32 van het Statuut, wanneer de aanstelling van de ambtenaar in het nieuwe amt geen deel uitmaakt van het normale verloop van zijn loopbaan.
- d) arrest van 20 juni 1985 in de zaak 138/84 (nog niet gepubliceerd), waarbij het Hof heeft bepaald dat de indeling van een ambtenaar die aanvankelijk in de groep voor de talendienst werd aangesteld en vervolgens naar de administratieve dienst overging, moet geschieden op grond van artikel 31 van het Statuut wanneer het vergelijkend onderzoek waardoor deze overgang mogelijk was plaatsvond voor zijn eerste aanstelling in dienst van de Gemeenschap, zodat de beroepservaring welke betrokkene vóór zijn indiensttreding bij de Gemeenschap heeft opgedaan, in aanmerking kan worden genomen.

Ambtenaren die zich in dezelfde positie bevinden als de verzoekers in bovengenoemde arresten worden verzocht zich zo snel mogelijk en in ieder geval binnen drie maanden na de datum van deze publikatie schriftelijk kenbaar te maken bij Afdeling IX.A.2, zodat hun indeling kan worden herzien met ingang van de datum waarop het arrest door het Hof is gewezen.

Acórdãos do Tribunal de Justiça que estabelecer» princípios de aplicação geral em matéria de classificação

Certos acórdãos do Tribunal estabelecem princípios de aplicação geral que se tornam a norma de conduta da Comissão a partir da data do acórdão para todos os casos a tratar a contar dessa mesma data.

Em matéria de classificação, o problema que se põe é o da aplicação do princípio estabelecido por um acórdão dessa natureza ao caso dos funcionários cuja classificação, no momento da prolação do acórdão, se tornou inatacável por haverem decorrido os prazos estatutários de recurso.

O princípio da relatividade do caso julgado limitado apenas aos recorrentes opõe-se à aplicação retroactiva do princípio adoptado pelo Tribunal (aplicação do princípio *ex tunc*) relativamente a todos os outros funcionários que se encontram na mesma situação mas que não interpuseram recurso.

A Comissão, numa preocupação de equidade, decidiu alargar, a partir da data de prolação do acórdão pelo Tribunal, o alcance dos acórdãos que estabelecem princípios de aplicação geral a outros funcionários em situação análoga à dos recorrentes e que não hajam interposto recurso para o Tribunal de Justiça, cujo resultado teria sido idêntico se tivesse havido recurso.

Da análise da jurisprudência do Tribunal em matéria de classificação resulta que os seguintes acórdãos estabeleceram os princípios de aplicação geral que se tornaram, a partir de então, a linha de conduta da Comissão :

- a) o acórdão de 12 de Julho de 1984 no processo 17/83 (Colectânea de 1984, página 2907), pelo qual o Tribunal decidiu que a classificação de um agente que, após um período de serviço na qualidade de agente temporário, obtém a sua primeira nomeação como funcionário da Comunidade, deve ser efectuada com base no artigo 322 do Estatuto;
- b) o acórdão de 15 de Maio de 1985 no processo 127/84 (ainda não publicado), pelo qual o Tribunal decidiu que a classificação de um agente, nomeado funcionário estagiário por uma instituição e transferido no mesmo dia para outra instituição, deve ser fixada com base nos critérios de classificação desta última instituição, na qual ele exerceu efectivamente funções desde a sua nomeação;
- c) o acórdão de 15 de Janeiro de 1985 no processo 266/83 (Colectânea de 1985, página 189), pelo qual o Tribunal decidiu que a classificação de um funcionário nomeado para um lugar de outra carreira, na sequência de concurso geral organizado pouco tempo após a sua entrada ao serviço, e que o coloque em concorrência directa com os candidatos vindos do exterior (mais do que com os seus colegas com possibilidade de serem promovidos), deve ser efectuada com base no artigo 322 do Estatuto, quando a nomeação do funcionário nesse novo lugar não faça parte da progressão normal da sua carreira;

d) o acórdão de 20 de Junho de 1985 no processo 138/84 (ainda não publicado), pelo qual o Tribunal decidiu que a classificação de um funcionário, nomeado primeiramente no quadro linguístico e transitando de seguida para o quadro administrativo, deve ser efectuada com base no artigo 310.º do Estatuto, se o concurso que possibilitou essa passagem for anterior à sua primeira nomeação no serviço público comunitário, de modo a que as qualificações profissionais que o interessado tenha adquirido no decurso da actividade profissional anterior à sua entrada ao serviço das Comunidades possam ser tomadas em consideração.

Os funcionários que se encontrem na mesma situação que os recorrentes nos acórdãos acima mencionados devem dar a conhecer a sua situação, por escrito, à Divisão IX.A.2. com a maior brevidade possível e no prazo de três meses a partir da data da presente publicação, de modo a que a sua classificação possa ser revista, com efeitos a partir da data em que o Tribunal proferiu o acórdão.

Addendum

à La Liste des fonctionnaires proposés pour une promotion à l'intérieur des carrières - Exercice 1987
publiée aux Informations administratives n° 527 du 18.5.1987

Catégorie A

Vers Le grade A/4

Vers Le grade A/6

CABINETS 1. JARCHOW Gerd DG XIII 4. DONOGHUE Helen
2. BESCHEL Manfred

Corrigendum

à la liste des fonctionnaires promus et agents temporaires bénéficiaires d'une modification de classement - exercice 1986
Crédit de recherche - publiée aux Informations administratives n° 517 du 15.12.1986.

Actions à frais partagés (et non CCR)

Fonctionnaires

Agents temporaires'

Cadreadministratif

CATEGORIE A

Vers Le grade A/4

BAUER Manfred